

این معلومات تا 11 اگست 2021 به روز و صحیح است.

1. public charge چیست؟

public charge یک اصطلاح در حقوق مهاجرت است که برای تشریح اشخاص که به احتمال زیاد بر مزایای دولت برای حمایت متکی است استفاده می‌شود.

«public charge» یک امتحان است که خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) مستفید می‌شود تا فیصله کند به چه کسانی اجازه دهند به ایالات متحده داخل شوند، چه کسانی می‌توانند ویزه موقت خود را تمدید کنند و چه کسانی می‌تواند اقامت دائم قانونی (LPR) را - که با نام گرین کارت هم شناخته می‌شود - دریافت کنند. **نوت:** برای اشخاص LPR که تقاضای تابعیت ایالات متحده کرده‌اند، public charge اعمال نمی‌شود.

2. چه زمانی دولت فدرال از امتحان public charge استفاده می‌کند؟

public charge برای تعداد محدودی از وضعیت‌های قانونی مهاجرت و فقط در مراحل خاصی از مسیر مهاجرت اعمال می‌شود، سوال شماره 10 را ببینید.

به طور کلی، امتحان public charge زمانی اعمال می‌شود که شخصی:

- برای ورود به ایالات متحده تقاضا می‌دهد.
- برای تغییر وضعیت مهاجرت خود برای LPR شدن، اقدام می‌کند
- شخص LPR است و بعد از بیش از شش ماه متوالی خروج از ایالات متحده، مجدداً داخل کشور می‌شود

3. آیا قانون public charge تغییر کرده است؟

در سال 2019، در دوره ترامپ، دولت فدرال لست پروگرام‌هایی که ممکن است بشمول امتحان public charge باشند را توسعه داد. با این حال، در سال 2021، دیپارتمنت امنیت داخلی (DHS) قانون public charge اعمال شده در سال 2019 را لغو کرد.

نوت: از اگست 2021، دولت بایدن به دنبال به روزرسانی قانون public charge است که ترس مهاجران از دسترسی به مزایای عمومی در آتیه را کاهش می‌دهد. دفتر تعیین پالیسی به دقت بالای این موضوع نظارت می‌کند و در صورت لزوم به روز رسانی‌هایی را ارائه می‌دهد.

4. این اتفاق برای مهاجران چی معنا دارد؟

- مهاجران می‌توانند طرز مصئون از پروگرام‌های صحتی، تغذیه و مسکن استفاده کنند که خود و فامیلشان آنها واجد شرایط آن هستند.
- هنگام تقاضا برای وضعیت LPR یا داخل شدن به ایالات متحده، دیگر استفاده مهاجران از کمک‌های مربوط به Medi-Cal، CalFresh، مسکن عمومی یا کوپن اجازه بخش 8 مد نظر قرار داده نمی‌شود.
- تداوی طبی مهاجران یا خدمات وقایوی کووید-19، بشمول واکسین، جزء public charge حساب نمی‌شود.

5. کدام پروگرام‌ها همچنان در امتحان public charge شامل می‌شوند؟

اگر برای LPR یا ورود به کشور تقاضا می‌دهید، تنها پروگرام‌هایی که تحت امتحان public charge در نظر گرفته می‌شوند بشمول ذیلند:

- پروگرام‌های کمک نقدی، مانند CalWORKs، کمک مصارف عمومی (GA)، و عواید اضافی تامین اجتماعی (SSI)
- مراقبت‌های طولانی مدت سازمانی که توسط Medi-Cal پرداخت می‌شود

استفاده از این مزایا به تنهایی و طرز اتومات منجر به این تصمیم نمی‌شود که حتماً تحت public charge قرار می‌گیرید. این تنها یکی از عوامل متعددی است که هنگام تصمیم‌گیری مد نظر قرار داده می‌شود.

6. شنیده‌ام اگر CalFresh را دریافت کنم، کسب LPR برای من سخت‌تر خواهد بود. آیا این درست است؟

خیر، مزایای CalFresh در امتحان public charge شامل نمی‌شود.

7. شنیده‌ام اگر Medi-Cal را دریافت کنم، کسب LPR برای من سخت‌تر خواهد بود. آیا این درست است؟
خیر، مزایای Medi-Cal در امتحان public charge شامل نمی‌شود.

8. شنیده‌ام که اگر در مسکن عمومی زندگی می‌کنم یا کوپن مسکن یا کمک مصرف کرایه دیگری دریافت می‌کنم، دریافت LPR برای من سخت‌تر خواهد بود. آیا این درست است؟
خیر، زندگی در مسکن عمومی، دریافت کوپن مسکن یا سایر کمک‌های مربوط به اجاره در امتحان public charge شامل نمی‌شود.

9. اگر کدام مزایایی دریافت نکنم اما اطفالم مزایا دریافت کنند چه می‌شود؟ آیا استفاده آنها از مزایا، بالای تقاضای من برای LPR تأثیر می‌گذارد؟
خیر، مزایایی که اطفال دریافت می‌کنند بالای تقاضای LPR شخص تأثیر ندارد.

10. آیا قانون public charge نهایی برای همه مهاجران اعمال می‌شود؟
خیر، در ذیل لست استثنائات آمده است:

- شهروندان آمریکایی دارای تابعیت
- ساکنین دائمی قانونی
- پناهندگان و پناهجویان
- وضعیت خاص نوجوانان مهاجر
- دارندگان ویزه یو (U-Visa) و ویزه تی (T-Visa)
- متقاضیان شامل قانون خشونت علیه زنان (VAWA)
- اقدام معوق برای ورود در دوران کودکی (DACA)
- وضعیت حفاظت شده موقت (TPS)
- مهاجران خاص افغان و عراقی
- افرادی که از اعطای ذیل مستفید می‌شوند:
 - CAA
 - NACARA
 - HRIFA

هر یک از دوسیه‌های مهاجرتی منحصر به فرد است. سازمان خدمات اجتماعی (SSA) همچنان مراجع‌کنندگان و اعضای جامعه را تشویق می‌کند تا در صورت داشتن سوال در مورد نحوه تأثیر استفاده از مزایای عمومی بالای وضعیت مهاجرت خود، با لین مشاوره حقوقی رایگان کمک‌های حقوقی به مناطق حوزه خلیج (Bay Area Legal Aid) با نمبر 551-5554 (800) 1 در تماس شوند. حمایت به کلیه لسان‌ها موجود است.

11. آیا در صورت تقاضا شخص برای تابعیت (شهروندی)، از امتحان public charge استفاده می‌شود؟
خیر، قانون public charge در مورد تقاضاهای تابعیت (شهروندی) اعمال نمی‌شود.

12. من در مورد وضعیت مهاجرت خود و اینکه آیا برای مزایای عمومی تقاضا کنم یا خیر سوال دارم. با چه کسی می‌توانم سوالاتم را پرسان کنم؟
سازمان خدمات اجتماعی افراد و فامیل‌ها را تشویق می‌کند تا از ارائه‌دهندگان خدمات مهاجرتی غیرانتفاعی معتبر، بشمول مراجع ذیل، مشوره کنند:

- دسترسی حقوقی افراد پاسیفیکی آسیایی 251-2846 (510)
- کمک‌های حقوقی به مناطق حوزه خلیج 551-5554 (800) 1 (Bay Area Legal Aid) یا 250-5270 (510)
- خیریه‌های کاتولیک خلیج شرقی 768-3100 (510)
- Centro Legal De La Raza 437-1554 (510)
- مرکز حقوقی جامعه خلیج شرقی 548-4040 (510)
- موسسه بین‌المللی خلیج شرقی 451-2846 x 301 (510)

13. آیا واجد شرایط بودن برای مزایای عمومی تغییر کرده است؟

خیر، قوانین مربوط به مزایا و خدمات عمومی کالیفرنیا تغییر نکرده است. شرایط صلاحیت لازم برای افراد و فامیل‌ها یکسان است. سازمان خدمات اجتماعی همچنان به تمام تقاضاها و تمیدها رسیدگی می‌کند و مزایایی را برای افراد واجد شرایط و فامیل‌ها درست مانند وضعیت قبل از قانون جدید مربوط به public charge ارائه می‌دهد.

14. این امر برای افراد و فامیل‌هایی که در حال حاضر از مزایای عمومی برخوردار هستند و دوسیه‌های مهاجرت آنها به تعویق درآمده است، چه معنایی دارد؟ آنها باید چه کار کنند؟

هر یک از دوسیه‌های مهاجرت دارای شرایط منحصر به فردی است و کدام دو موردی یکسان نیستند. افراد و فامیل‌ها باید ارجاع داده شوند تا با یک وکیل مهاجرت معتبر صحبت کنند. به هیچ وجه کارکنان سازمان خدمات اجتماعی نباید کدام رهنمایی حقوقی به افراد و فامیل‌ها ارائه دهند.

15. افراد و فامیل‌ها نگران حریم خصوصی معلومات خود هستند. سازمان خدمات اجتماعی چگونه از معلومات ارائه شده استفاده می‌کند؟ سازمان خدمات اجتماعی از معلومات ارائه شده فقط برای بررسی اینکه آیا افراد و فامیل‌ها واجد شرایط دریافت مزایا هستند یا خیر، استفاده می‌کند. دولت فدرال برای اقدامات اجرایی مربوط به مهاجرت به سیستم‌های سازمان دسترسی ندارد. ممکن است سازمان خدمات اجتماعی به تأیید معلومات ارائه شده در تقاضا برای مزایای عمومی نزد دولت فدرال ضرورت داشته باشد اما فقط برای تأیید صلاحیت جهت دریافت خدمات به آن ضرورت دارد. سازمان هیچ یک از معلومات مربوط به اعضای فامیل که برای دریافت مزایا تقاضا نمی‌کنند را به اشتراک نمی‌گذارد و فقط معلومات ارائه شده در مورد حامی مالی را ارائه می‌دهد.

16. آیا قطع مزایا موجب حذف معلومات دوسیه از سیستم‌های کمپیوتری اداره خدمات اجتماعی CA می‌شود؟

خیر. تمام دوسیه‌ها در سیستم‌های رایانه‌ای دولتی و محلی ثبت می‌شوند، بنابراین سازمان خدمات اجتماعی همچنان معلومات دوسیه را در اختیار خواهد داشت.

17. افراد از کجا می‌توانند معلومات بیشتری در مورد public charge دریافت کنند؟

- [سازمان خدمات اجتماعی کالیفرنیا](#)
- [انجمن مدیران رفاهی کانتی کالیفرنیا \(County Welfare Directors Association of California\)](#)
- [مرکز حقوقی ملی مهاجرت \(National Immigration Law Center\)](#)
- [مرکز پالیسی مهاجرت CA \(CA Immigrant Policy Center\)](#)

18. آیا معلومات بیشتری درباره قانون public charge به اشتراک گذاشته می‌شود؟

بله. برای کسب جدیدترین معلومات [منابع مهاجرتی](#) به وبسایت روابط مهاجرتی سازمان مراجعه کنید. برای کسب معلومات بیشتر، به [اطلاعیه خدمات عمومی در مورد public charge](#) مراجعه کنید.